
Die Darsteller

Chase Stokes	...	John B
Madelyn Cline	...	Sarah Cameron
Madison Bailey	...	Kiara
Jonathan Daviss	...	Pope
Rudy Pankow	...	JJ
Austin North	...	Topper
Charles Esten	...	Ward Cameron
Drew Starkey	...	Rafe
Adina Porter	...	Sheriff Peterkin
Cullen Moss	...	Deputy Shoupe
Deion Smith	...	Kelce
Caroline Arapoglou	...	Rose
Julia Antonelli	...	Wheezie Cameron
E. Roger Mitchell	...	Heyward
CC Castillo	...	Lana Grubbs
Nicholas Cirillo	...	Barry
Chelle Ramos	...	Deputy Plumb
Brian Stapf	...	Cruz
Gary Weeks	...	Luke
Marland Burke	...	Mike
Charles Halford	...	Big John
Michael Otis	...	Hugh Landry
Rob Mars	...	Deputy Thomas

319

00:21:13 --> 00:21:14
Ach nein?

320

00:21:14 --> 00:21:19
Du kannst mich nicht mal ansehen,
wenn ich ernsthaft mit dir reden will.

321

00:21:29 --> 00:21:32
Wie oft habe ich dich schon rausgehauen?

322

00:21:32 --> 00:21:33
Wie oft?

323

00:21:34 --> 00:21:36
Du hast mich gerettet?

324

00:21:37 --> 00:21:39
Rafe,
wir sitzen deinetwegen in der Scheiße!

325

00:21:41 --> 00:21:42
Uns alle!

326

00:21:50 --> 00:21:50
Reiß dich zusammen.

327

00:21:54 --> 00:21:55
Reiß dich zusammen.

328

00:22:09 --> 00:22:12
WO BIST DU, WHEEZE?
ICH MUSS DICH SEHEN.

329

00:22:12 --> 00:22:15
HALLO??
WIR MÜSSEN DRINGEND REDEN

330

00:22:15 --> 00:22:16
RUF - MICH - AN

331

00:22:22 --> 00:22:25

WENN ROSE NICHTS WISSEN DARF,
OKAY, ABER SCHREIB MIR

332

00:22:36 --> 00:22:38
DEACHS POINT. 10:00

333

00:22:52 --> 00:22:55
-Hast du mein Handy gesehen?
-Nein, habe ich nicht.

334

00:23:13 --> 00:23:14
Hallo.

335

00:23:15 --> 00:23:18
Hör zu, Mann, du musst
den Krankenwagen nur laufen lassen.

336

00:23:18 --> 00:23:21
Es ist nur ein kleiner Gefallen,
Ricky, klitzeklein.

337

00:23:22 --> 00:23:25
Es geht weniger um den Gefallen.
Der Plan ist dumm.

338

00:23:25 --> 00:23:28
Komm. Lass den Krankenwagen laufen, Ricky.

339

00:23:28 --> 00:23:30
Tu es für mich, Bro.

340

00:23:30 --> 00:23:32
Du landest im Gefängnis, Cousin.

341

00:23:32 --> 00:23:34
Das passiert irgendwann sowieso, G.

342

00:23:34 --> 00:23:38
-Warum nicht für einen guten Zweck?
-Ich helfe nicht noch nach.

343

00:23:39 --> 00:23:44

Du hattest schon viele dumme Ideen,
aber das ist vielleicht die dümmste.

344

00:23:44 --> 00:23:47

Ich bitte dich nur, weil es wichtig ist.

345

00:23:47 --> 00:23:48

Und du schuldest mir was.

346

00:23:48 --> 00:23:52

Wer hat deine heiÙe Ladung Hanf
nach Cape Fear gefahren?

347

00:23:53 --> 00:23:55

Ich. Richtig?

348

00:23:55 --> 00:23:57

Das mit deinem Kumpel tut mir leid.

349

00:23:57 --> 00:24:00

-Ricky!

-Aber das ist Selbstmord.

350

00:24:00 --> 00:24:02

Sorry. Jetzt geh.

Ich brauche Konzentration.

351

00:24:02 --> 00:24:05

-Ich habe heute Nachtschicht, darum...

-Logo.

352

00:24:05 --> 00:24:08

-Alles klar, Mann.

-Ja? Okay. Bis später.

353

00:24:08 --> 00:24:10

-Danke.

-Mach keine Dummheiten.

354

00:24:10 --> 00:24:12

-GrüÙ Stephanie von mir.

-Mach ich.

355

00:24:17 --> 00:24:20

Sorry, Ricky. Ich mache es wieder gut.

356

00:24:33 --> 00:24:37

APOTHEKE

357

00:25:20 --> 00:25:22

Na los. Wo ist der Schlüssel?

358

00:25:28 --> 00:25:29

Verdammt.

359

00:26:47 --> 00:26:48

Was zum Henker?

360

00:27:41 --> 00:27:42

Oh, Scheiße!

361

00:27:49 --> 00:27:51

Hey, Kie, du bist zurück?

362

00:27:55 --> 00:27:56

Entschuldige.

363

00:27:58 --> 00:27:59

Was ist los?

364

00:27:59 --> 00:28:01

Meine Mom hat mich rausgeworfen.

365

00:28:03 --> 00:28:06

-Wie bitte?

-Es ist keine große Sache.

366

00:28:06 --> 00:28:08

Ich hänge hier eine Weile
mit meinen Freunden ab.

367

00:28:08 --> 00:28:10

Wir müssen sowieso planen.

368
00:28:10 --> 00:28:13
Du weißt,
dass du bei mir immer eine Bleibe hast.

369
00:28:16 --> 00:28:19
Ja. Wie lief es bei dir?

370
00:28:23 --> 00:28:23
Na ja...

371
00:28:26 --> 00:28:28
-...Paps war sauer.
-Sauer?

372
00:28:28 --> 00:28:31
Nach der Truck-Nummer in Charleston?
Komisch.

373
00:28:31 --> 00:28:33
Ja, ich verstehe es auch nicht.

374
00:28:33 --> 00:28:36
Ich sehe keinen Grund,
warum er sich so aufregt.

375
00:28:37 --> 00:28:39
Aber ich fragte ihn nach dem Schlüssel,

376
00:28:39 --> 00:28:43
und er sagte,
dass seine Großmutter so einen hatte.

377
00:28:43 --> 00:28:45
Also ging ich zu ihrer alten Wohnung

378
00:28:45 --> 00:28:46
und...

379
00:28:50 --> 00:28:51
...fand...

380

00:28:54 --> 00:28:55
...den hier.

381
00:28:57 --> 00:28:59
-Ach du meine Güte.
-Ja.

382
00:29:00 --> 00:29:02
-Heilige Scheiße.
-Ich weiß.

383
00:29:02 --> 00:29:04
Den brauchen wir für die Beweise!

384
00:29:04 --> 00:29:06
Ich war im Zimmer,

385
00:29:06 --> 00:29:08
-und er steckte in der Decke!
-Du meine Güte.

386
00:29:08 --> 00:29:09
Sieh mal.

387
00:29:11 --> 00:29:12
Ist das Schrift?

388
00:29:13 --> 00:29:15
-Mach das Licht aus.
-Warum?

389
00:29:15 --> 00:29:17
Los. Vertrau mir.

390
00:29:26 --> 00:29:28
Ich kann nichts sehen.

391
00:29:28 --> 00:29:31
-So halten. Nicht bewegen.
-Okay.

392
00:29:41 --> 00:29:43

-Heilige Scheiße!

-Ich weiß.

393

00:29:43 --> 00:29:45

-Wie hast du das herausgefunden?

-So cool!

394

00:29:46 --> 00:29:47

Warte, noch mal.

395

00:29:49 --> 00:29:54

"Der Weg zum Grab beginnt im Inselzimmer."

396

00:29:54 --> 00:29:55

Was bedeutet das?

397

00:29:56 --> 00:29:59

Es muss mit Denmark Tanny zu tun haben

398

00:29:59 --> 00:30:00

und einem Engel.

399

00:30:01 --> 00:30:05

Limbrey sagte was von einem Engel
und dass der Schlüssel zum Kreuz führte.

400

00:30:05 --> 00:30:08

Wahnsinn. Du bist ein verdammtes Genie.

401

00:30:08 --> 00:30:09

Danke.

402

00:30:11 --> 00:30:13

Nur, was ist das Inselzimmer?

403

00:30:19 --> 00:30:21

Ich warte auf deinen Anruf, John B.

404

00:30:23 --> 00:30:24

Mach schon, Kumpel.

405

00:30:43 --> 00:30:46
Ich hasse es, wenn es so ruhig ist.

406
00:30:47 --> 00:30:48
Wem sagen Sie das?

407
00:30:49 --> 00:30:50
Hey, was ist mit Ricky?

408
00:30:51 --> 00:30:52
Überdosis?

409
00:30:55 --> 00:30:56
So in der Art.

410
00:30:58 --> 00:31:01
Eins drei Eddie.
Unbekannter Notfall im Gefängnis.

411
00:31:03 --> 00:31:06
Ja, 10-4. Ich bin gleich da.
Vielen Dank. Ende.

412
00:31:08 --> 00:31:11
Die Pflicht ruft.
Bis später, Officer, und gute Nacht.

413
00:31:12 --> 00:31:12
Einen Moment.

414
00:31:13 --> 00:31:16
Ich habe nichts zu tun. Ich fahre voran.

415
00:31:28 --> 00:31:29
Wheezie?

416
00:31:32 --> 00:31:33
Komm schon, Wheeze.

417
00:31:36 --> 00:31:37
Bist du das?

418
00:31:39 --> 00:31:40
Wheeze?

419
00:31:43 --> 00:31:44
Nicht Wheezie.

420
00:31:45 --> 00:31:47
-Wo ist sie?
-Keine Sorge.

421
00:31:48 --> 00:31:49
Hör zu... Ruhig.

422
00:31:50 --> 00:31:52
Alles in Ordnung. Ich...

423
00:31:55 --> 00:31:57
Ich muss nur mit dir reden.

424
00:31:58 --> 00:32:00
-Ist das okay?
-Komm nicht näher.

425
00:32:00 --> 00:32:05
Denn was du tust, Sarah, beeinflusst mich.
Das bedenkst du nicht, stimmt's?

426
00:32:05 --> 00:32:07
Du hast auf mich geschossen, Rafe.

427
00:32:09 --> 00:32:11
Es ist immer meine Schuld, nicht?

428
00:32:11 --> 00:32:16
Ich will bewahren, was mir gehört,
was ich mir verdient habe,

429
00:32:16 --> 00:32:18
und bin der Böse, weil ich es verteidige?

430
00:32:18 --> 00:32:21

-Es gehört dir nicht.
-So, als sei das falsch.

431

00:32:26 --> 00:32:27
Hör mir zu, okay?

432

00:32:28 --> 00:32:31
Die Bullen werden mit dir reden, und..

433

00:32:34 --> 00:32:37
-...deine Aussage muss korrekt sein..
-Du hast Peterkin getötet.

434

00:32:40 --> 00:32:41
Meine Aussage stimmt.

435

00:32:43 --> 00:32:45
Es würde besser für dich laufen, wenn...

436

00:32:45 --> 00:32:48
-Wen schützt du?
-Ich will nur das Richtige tun.

437

00:32:48 --> 00:32:50
-Das Richtige?
-Ich kann nicht...

438

00:32:50 --> 00:32:53
Das Richtige... Nein, du hörst mir nicht zu.

439

00:32:53 --> 00:32:56
Der Schuss fiel,
weil du das Richtige tun wolltest

440

00:32:56 --> 00:32:58
und John B gefolgt bist.

441

00:32:58 --> 00:33:01
John B droht deinetwegen die Todesstrafe.

442

00:33:01 --> 00:33:02
Das!

443

00:33:02 --> 00:33:03

Genau das.

444

00:33:03 --> 00:33:06

Genau das meine ich, Sarah.

445

00:33:07 --> 00:33:08

Verstehst du?

446

00:33:12 --> 00:33:14

Du warst immer gegen mich.

447

00:33:14 --> 00:33:17

-Nein.

-Schüttle nicht den Kopf.

448

00:33:17 --> 00:33:18

Du bist es immer noch.

449

00:33:19 --> 00:33:20

Nein.

450

00:33:21 --> 00:33:24

Nicht nur gegen mich. Du bist gegen uns.

451

00:33:26 --> 00:33:27

Wir sind deine Familie,

452

00:33:29 --> 00:33:30

und du bist gegen uns.

453

00:33:32 --> 00:33:36

Aber aus irgendeinem Grund
ist Dad immer auf deiner Seite.

454

00:33:36 --> 00:33:39

Denn du weinst vor ihm wie jetzt vor mir.

455

00:33:40 --> 00:33:45

Hör mir gut zu.

Ich bin ein vorausschauender Mensch.

456

00:33:45 --> 00:33:49

Und wir haben ein Problem,
das ich heute lösen muss, verstehst du?

457

00:33:49 --> 00:33:51

Halt! Wo willst du hin?

458

00:34:04 --> 00:34:05

Halbe Stunde bis Rundgang.

459

00:34:05 --> 00:34:09

Tür zu, wenn du fertig bist.
Weg mit dem Schlüssel.

460

00:34:34 --> 00:34:35

Nichts zu verlieren.

461

00:34:55 --> 00:34:58

-Geradeaus zur Ladebucht.
-Verstanden. Danke, Sir.

462

00:35:14 --> 00:35:15

Laden Sie ihn ein.

463

00:35:17 --> 00:35:19

Holen Sie den Patienten?

464

00:35:20 --> 00:35:21

Ja.

465

00:35:21 --> 00:35:23

Klar hole ich ihn.

466

00:35:23 --> 00:35:24

Dann mal los.

467

00:35:24 --> 00:35:26

Ob ich den Patienten hole?

468

00:35:27 --> 00:35:29
Meinen Patienten... Natürlich.

469
00:35:30 --> 00:35:31
Wo ist Ricky?

470
00:35:31 --> 00:35:32
Ricky?

471
00:35:33 --> 00:35:34
Lebensmittelvergiftung.

472
00:35:34 --> 00:35:37
Kennen Sie Ming Dynastie am Highway 25?

473
00:35:38 --> 00:35:41
Die Frühlingsrollen da sind ganz übel.

474
00:35:42 --> 00:35:43
Wo ist der Patient?

475
00:35:43 --> 00:35:46
Er ist wieder bei sich,
aber orthostatisch.

476
00:35:46 --> 00:35:50
Stadium-4-Lymphom.
Seit drei Monaten immer wieder Chemo.

477
00:35:57 --> 00:36:00
Ist das der einzige Patient, Ma'am?

478
00:36:00 --> 00:36:03
Warum? Wollen Sie mehr mitnehmen?

479
00:36:03 --> 00:36:05
Wenn nötig, immer. Das wollte ich sagen.

480
00:36:06 --> 00:36:07
Scheiße!

481

00:36:09 --> 00:36:13
Ich wurde nämlich
wegen einer Blinddarmentzündung gerufen.

482
00:36:13 --> 00:36:15
-Nein? Okay.
-Das ist der einzige Patient.

483
00:36:16 --> 00:36:17
Verstehe.

484
00:36:17 --> 00:36:18
Wo arbeiten Sie?

485
00:36:21 --> 00:36:23
Dare County, Ma'am.

486
00:36:23 --> 00:36:26
Da habe ich gearbeitet.
Ich habe Sie nie gesehen.

487
00:36:26 --> 00:36:29
Ja, weil ich so schnell aufgestiegen bin.

488
00:36:29 --> 00:36:33
Ich würde gern weiterplaudern,
aber der Patient muss ins Krankenhaus.

489
00:36:33 --> 00:36:35
JJ, bist du das?

490
00:36:39 --> 00:36:41
Total gestört, was?

491
00:36:46 --> 00:36:47
Wir haben in New Bern andere Wagen.

492
00:36:49 --> 00:36:52
Das klappt nicht.
Ich glaube... Das ist er. Geschafft.

493
00:36:53 --> 00:36:54

Alles klar.

494

00:36:55 --> 00:36:56

Also gut.

495

00:36:56 --> 00:36:58

Okay, heben wir ihn rein.

496

00:36:59 --> 00:37:00

Auf geht's.

497

00:37:03 --> 00:37:05

Wo ist Ihr Partner?

498

00:37:07 --> 00:37:09

Wie gesagt, Frühlingsrollen.

499

00:37:09 --> 00:37:11

Wer ist auf der Fahrt beim Patienten?

500

00:37:13 --> 00:37:16

Sie sagten mir, der Polizist könne fahren.

501

00:37:16 --> 00:37:18

Nein, ich muss beim Insassen bleiben.

502

00:37:18 --> 00:37:21

Sie sagen also,

Sie übernehmen die Verantwortung,

503

00:37:21 --> 00:37:24

dass ich mich nicht
um meinen Patienten kümmere?

504

00:37:25 --> 00:37:28

Sehen Sie sich ihn an.

Er ist schwach und blass und so.

505

00:37:28 --> 00:37:30

Ich muss ihn behandeln,

506

00:37:30 --> 00:37:31
sonst verlieren wir ihn.

507

00:37:32 --> 00:37:34
Das wollen Sie nicht, oder?

508

00:37:35 --> 00:37:36
Das ist nie passiert.

509

00:37:37 --> 00:37:38
-Gut, fahren wir.
-Ja.

510

00:37:45 --> 00:37:46
Ladebucht.

511

00:37:50 --> 00:37:52
Nein. Sie fahren gerade ab.

512

00:37:54 --> 00:37:56
Jede Menge zu verlieren.

513

00:38:04 --> 00:38:06
Achtung, wir haben einen 10-63.

514

00:38:06 --> 00:38:09
Ich wiederhole, einen 10-63. Verstanden?

515

00:38:10 --> 00:38:13
-Verstanden.
-Fahren Sie weiter ins Krankenhaus.

516

00:38:13 --> 00:38:16
-Wir schicken Verstärkung. Verstanden?
-Ja. 10-4.

517

00:38:17 --> 00:38:18
Officer, ist alles okay?

518

00:38:21 --> 00:38:21
Officer.

519

00:38:27 --> 00:38:28
Nein, Rafe! Hör auf!

520

00:38:29 --> 00:38:31
Rafe, hör auf!

521

00:38:31 --> 00:38:33
Ich bin es, Sarah.

522

00:38:35 --> 00:38:39
-Deine Schwester. Bitte nicht.
-Was ist mit mir?

523

00:38:41 --> 00:38:42
Du würdest mich liefern.

524

00:38:43 --> 00:38:44
Nein!

525

00:39:02 --> 00:39:04
-Du bist selbst schuld.
-Rafe!

526

00:39:04 --> 00:39:05
Es war deine Entscheidung.

527

00:39:08 --> 00:39:09
SOS! VIERTE UND SENECA

528

00:39:09 --> 00:39:11
Komm, Kie. Ich brauche ein Wunder.

529

00:39:17 --> 00:39:19
Das hast du davon, Sarah.

530

00:39:23 --> 00:39:24
Scheiße!

531

00:39:31 --> 00:39:32
Scheiße!

532

00:40:13 --> 00:40:15
Sarah!

533

00:40:22 --> 00:40:24
Sarah! Geht es dir gut?

534

00:40:24 --> 00:40:26
Komm her. Bist du okay?

535

00:40:28 --> 00:40:29
Rafe.

536

00:40:35 --> 00:40:36
Hilfe!

537

00:40:44 --> 00:40:46
Aus dem Weg. Los!

538

00:40:46 --> 00:40:48
Sorry! Es tut mir so leid.

539

00:40:48 --> 00:40:51
Bewegung! Fahr dein Auto von der Straße.

540

00:40:51 --> 00:40:53
-Sie ist Fahranfängerin.
-Ein Unfall.

541

00:40:53 --> 00:40:55
Fahr sofort aus dem Weg!

542

00:40:56 --> 00:40:57
Hilfe!

543

00:40:57 --> 00:40:59
-Wächter!
-Hilfe!

544

00:41:11 --> 00:41:12
Ich komme zurück.

545

00:41:17 --> 00:41:20

-Komm schon!

-Mach ihm die Tür auf!

546

00:41:20 --> 00:41:22

Fahr los! Fahr!

547

00:41:23 --> 00:41:28

Wenn du sie je wieder anfasst,
bringe ich dich um. Hast du das kapiert?

548

00:41:28 --> 00:41:29

Ob du kapiert hast?

549

00:41:32 --> 00:41:34

Sarah, alles okay? Kannst du atmen?

550

00:41:45 --> 00:41:50

Alle Beamten bitte sofort
in Zellenblock C melden.

551

00:41:50 --> 00:41:51

John B.

552

00:41:52 --> 00:41:54

-Hey.

-Ich war das nicht, Shoupe.

553

00:41:54 --> 00:41:57

Egal. Atme einfach.

Kannst du atmen? Bist du verletzt?

554

00:41:57 --> 00:41:59

Mir geht's gut, okay?

555

00:42:00 --> 00:42:03

Ich wurde angegriffen.
Jemand wollte mich umbringen.

556

00:42:05 --> 00:42:06

Verstanden?

557

00:42:07 --> 00:42:08

Ja.

558

00:42:09 --> 00:42:13

-Wir brauchen einen Arzt in Zellenblock C.

-Verstanden. Sofort.

559

00:42:15 --> 00:42:17

Ich will es gar nicht wissen.

560

00:42:18 --> 00:42:20

Ich habe den falschen Insassen befreit.

561

00:42:20 --> 00:42:21

Verklag mich.

562

00:42:22 --> 00:42:23

Wie bitte?

563

00:42:23 --> 00:42:25

Immerhin ein Versuch.

564

00:42:25 --> 00:42:27

Warum baust du immer so dumme Scheiße?

565

00:42:27 --> 00:42:30

Ich lande sowieso im Gefängnis, also.

566

00:42:32 --> 00:42:33

Alles egal.

567

00:42:35 --> 00:42:36

Alles okay?

568

00:42:37 --> 00:42:38

Ja.

569

00:42:40 --> 00:42:41

Einfach ein Mordstag heute.

570

00:43:02 --> 00:43:05
Hier. Trink etwas davon, okay?

571
00:43:14 --> 00:43:15
Hey, Topper.

572
00:43:18 --> 00:43:19
Danke.

573
00:43:22 --> 00:43:22
Aber natürlich.

574
00:43:26 --> 00:43:31
Ich weiß, wo du dich aufwärmen kannst...
und wo du in Sicherheit bist, okay?

575
00:44:06 --> 00:44:11
Gestern gab es einen Vorfall im Gefängnis.
Bald wird es keine Zeugen mehr geben.

576
00:44:13 --> 00:44:15
Die Waffe der Kinder?

577
00:44:17 --> 00:44:18
Und?

578
00:44:18 --> 00:44:22
Laut Ballistikern die gleichen Patronen
wie auf dem Rollfeld.

579
00:44:22 --> 00:44:25
Und Rafes Fingerabdrücke sind drauf.

580
00:44:30 --> 00:44:33
-Dann ist alles klar.
-Showtime.

581
00:44:33 --> 00:44:35
Die Kinder hatten wohl recht.

582

00:45:34 --> 00:45:37

SBI! Wir haben einen Haftbefehl.
Aufmachen!

N SERIES
OUTER BANKS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.